



## Serxwebûna Kurdistanê û helwêsta Barzanî

**ROJNAMEGER** Mihemed Sanri, di vê gotara xwe de destnîşanî bi rola Serokê Herêma Kurdistanê Mesûd Barzanî ya di proseya serbixwebûna Herêma Kurdistanê kiriye.

RÛPEL  
03



## Xebata herdu demokratan dê frawantir be

**SEKRETERÊ** nû yê HDKê Mistefa Mewlûdî ji Basê re axivî. Mewlûdî askere dike ku ew riya li liser parastina mafên kurdan. Xebatên wan dê li rojhilatê Kurdistanê berdewam bikin.

RÛPEL  
04



## Esnafe Amedê bo referandumê çi dibêjin?

**ESNAF** û hemwelatîyên Amedê amadekarîyên referandumê ji nêz ve dişopînin. Xelkê Amedê askere dikin ku eger, di peşnimaya nû de mafên kurdan hatibana parastin wan dê bigota "erê."

RÛPEL  
05

### QEYRANA SÛRÎYE

R6



## Şerê Reqqayê giran e

Şerê navxweyî yê Sûrîyê berdewam dike. Ligor zanariyên xwecihî, HSD heta 8 km nêzî Reqqayê bûye û pevçûnên dijwar di navbera HSDê û DAÎŞê de rû didin. Herwiha xelkê medenî ji herêmên şer koç dikin.

### REŞNÎVÎSEK BO SÎNEMAYÊ

R9



## Derfet û astengiyên sînemayê

Salih Soleymanî, di vê gotara xwe de behsa astengî û derfetên li pêş sînemagerên kurd dike. Soleymanî askere dike ku ji derfetên zêdetir astengî li pêş sînemagerên kurdan e.

### ZAFTEWIRÎYA SÎYASETÊ VAKURÎ

R11



## Partiyê Sîyasî yê Kurdîstanê Vakurî

Faydeyê zaftewirîye, zafrengîniye û zaf-kirîye esto la tekanetîye ra tu faydeyo musbet nêameyo dîyene. Ma kurdî zî sey her miletî ganî wayîrê cîya-cîya rêxistinane sîyasîyan bibê.



WASHINGTON HATE SER XET!

# AMERÎKA ZEXTAN LI PKKÊ -PYDÊ DIKE

### > WASHINGTONÊ PKK -PYD HIŞYAR KIR

Hevpeymanîya Îran - PKK û PYDê ya li herêmê bûye cîyê nerazîbûna Washington - Hewlêrê. Ligor zanariyên Basê bidestxistî, DYAyê hişyarî daye PKK û PYDê û jê daxwaz kiriye dev ji ajandayên Îranê berdîn û hêzên xwe ji Şengalê derxin.

### > PKK NAXWAZE PYDÊ JÊ DÛR BIKEVE

Li aliyê din Amerîka hişyarî daye Hevserokê PYDê Salih Muslim ku dev ji sîyaseta PKKê berdîn û Amerîka dê destûrê nede ew li Sûrîyê û Rojavayê sîyaseta PKKê peyrew bikin. Herwiha PKK jî nerazîye ku PYD-YPG xwe dûtî sîyaseta wan bixin.

### > HÊZA ÊZDÎXANÊ DIKE NAV PÊŞMERGE

Hêza leşkerî ya Êzdîxanê ku Heyder Şeşo, serperistîya wê dikir, diçe bin femandarîya leşkerî ya Wezaretê Pêşmerge. Şeşo askere dike ku ew li benda fermana Barzanî ne. Ev, nîşaneya zexta Amerîka liser PYDê dihêste destnîşan kirin.

### > XELKÊ ŞENGALÊ JI PKKÊ DÛR DIKEVIN

Çavkanîyên xweciyî û femandarên pêşmergeyên Şengalê askere dikin ku xelkê Şengalê rûyê PKKê yê rastîn dîtine û ji refên PKKê vediqetin. Herwiha roj bi roj bo xelkê Şengalê rohn bûye ku PKK ne jibo parastina wan belkû jibo ajandayeka taybet li Şengalê ye.



MUSA KAVAL >02

Paşeroja Şengalê



MURAD CIWAN >03

Însan însanan çawa diparêze?!



EKREM ÖNEN >05

Şiûra neteweyî li bakur çima lawaz e?











# Îmaja kurdan di dîroknigarîya dewletgerane de-Vegêrrana dewletgerane ji berxwedana kurdan



KAMAL SOLEIMANI

**D**i vatişa îdeolojîk a dewletê de, ku tede artêş û netewe heman in, 'sîyaseta navlêkirinê' sînoran sloganê têper dike. Tribalizm, yan eşîretgerî/qebilegerî, ligor wê tégîhiştinê, qedexe ye kalîteyên nasyonalîstî hebin – evca çî kalîteyên qenc yan xirab – û bi heman teherî weki nexweşiyekê hatiye ruwanîn, ku divêt ji neteweyê bihête neşter kirin. Ji perspektîva statist, angoy dewletgerane, mukurhatina bi hebûna berxwedana kurdî (û ji lewre berxwedana neteweyekê) dê bihata wataya mukurhatin bi ne-yekhejmarbûna neteweyî li Îranê. Liberçav-negirtina aspekta etnik, û bi eşîretgerî navlêkirinê, armanca praktik hebû: rewakirina jinavbirina fizîkî ya wê yekîneyê etnik, angoy kurdan. Gava ku ev yekîne [kurd] weki nexweşî yan astenga lihember pêşveçûna "neteweyê çekdar" [fars/ecem] bihête kategorîze kirin, û heger artêş teçessuma vê neteweyê [ecem] be, yan "di bin fermana îradeya neteweyê [ecem] de" be, her oppozîsyoneka navxweyî [kurd] lidij artêşê dê bihête wataya oppozîsyona neteweyê [ecem] bixwe. Ji lewre, biçûkxistina berxwedana kurdan ligor vatişa dewletê weki "tribalist/eqîretgerane" wê angorî

hevgirtîbûna etno-neteweyî ji rewatiyê diêxe û wê weki berxwedaneka lidij qanûn û pergalê pêname dike û herwiha weki hewlekê bo redkirina netewe-dewletê li qelem dide; netewe-dewleta ku ew berxwedêr deyndarê mafê hemwelatîni û avantajên wê ne!

Dewleta Îranê, weki ya Tirkîyê, bi rêka tribalizekirin (bi qebîle wesif kirin) a kurdan, wan dixe qefesekê ku Butler û Spivak wê weki teşegirtineka taybet ya "desthilat û zorê ku jibo hilberîn û ragirtina statukoya rewşa meh-rûman hatiye dariştin" pêname dikin. Bi jêstandina "girêdayîbûna hiqûqî" statuya kurdan bo berjêhê (lîmbo) hatiye avêtin, jiber ku dewlet bi terminolojîya krîmînalîteyê, bo nimûne weki qebileger û eşîqîya, amajeyî wan dike. Bi wî teherî, bidestveanîna hemwelatîniya îranî û tirkî jibo kurdekî/ê pêdivî bi înkara zanavê xweyî ye û di heman demê de pejirandina hemkat ya krîmînalîzekerîna derbirîna zanavê kurdî ye. Bikaranîna qebilegeriyê di vatişa destpêka sedsala bîstan de bibîrhînerê têrma "terorîzma" iro ye; ku heger ev navlêkirin ji hêla dewleteka bi hêz ve bihête encam dan, derencama wê dibe jinavbirina grûpa subjektê. Hoz û qebîle, wisa dihêne pêname kirin, ku gûya xasîyetên gerdûnî yên eyan hene, karakterê hevpar û nîgarên yeksan yên reftarê hene, evca kengê bijîn û li ku bijîn ferq nake. Gava ku dewletê milletek

weki qebile destnîşan kir, hingê erka xwe dibîne, ku bi hemû hêza xwe "rêba-za jiyana wan" bi hemû awayî têk bide.

Erka dewlet-neteweya modern ew e, ku xelkê bi şivê medenî bike, jiber ku qebile, weki yekîneyeka "berî-modern" jibo dahundirandina modernîteya medenî bêmeyl, bêşîyan û sist e, û nikare bi sur'et û xêrayîya guhertinên modernîteyê re bigehîje. Vê paşveavêtîna tribalizm bo rabirdûyê bihayekê mezin qazanc kir û meşrûiyet da hêzên kolonyal li sertanserê dinyayê ku destêwerdanê di desmanên (struktur) xwemalî de bîkin.

Dîroknigarîya dewletgerane ya ece-man, weki ku me nîşan daye, meyleka sazîkirina helwesta xwe heye, meyila ku her boçûn yan helmeteka "tribalist" bo nasyonalîzma dewlet-rewa weki gefekê bi nav dike. Di dema daguhertina formulasyona sazîyane ya nasyonalîzmê de, tribalizm weki berçespeka xirab, ku renge ti peywendî bi nasnameya hozekî re nebe ji, hatiye peyrew kirin, daku rê nedetê bide xweyî sîfetên nasyonalîstî. Çunkû heger rê bide mukurhatina girêdan û welayên pirçeşn, bi taybet yên nasyonalîstî, dê bi ruwangeha tercihî ya dewletê re di nakokiyê de be; dewleta ku xwe fermandarê yekane yê girêdana bi otorîteya navendî dibîne.

Ji lewre, komelgehên ku çendîn çavkanîyên zanavî hene, divêt ji gêrrana her roleka avaker di dewlet-neteweyê de bihêne qedexe kirin. Vê yekê doza dewletê liser welaya komelgehên bo otorîteya hikûmetên navendî lawaz kir, jiber ku ew komelgehê hem mecbûr bûn vatişa nasyonalîzma hegemonîk dahundirînin hem ji zanav û welayên xwe înkâr bikin, yan ji nasnameyên xwe yên xweçiyî biparêzin lê ji parêzvanî û avantajên ku dewlet-neteweyeka bihêz dabîni dike, mehrûm bin.

Bi teherekê siruştî, vatişa pênamekirina gelan weki qebileyên, besek bû ji hewla ku hêzên kolonyal weki bikerên rasyonel bide nasandin û gelên berxwedêr bi etiketa tribal/qebileyî weki îrrasyonel/ne-eqlanî û paşero şirove bike. Dewletên Rojhilata Navîn, bi hêvîya tîkbirina berxwedana komelgehên bindest, heman vatişa kolonyalî peyrew kirine, ku wextekî hêzên derekî bi ser wan de sepanidibû. Lê dewletên Rojhilata Navîn di helmeta çewsandina komelgehên bindest de, di berawird bi hêzên derekî yên kolonyal re, şiddeteka bêpêşîna û bêwêne bi kar anîn.

Argumenta me li vir ew e, ku pênamekirina vê nakokiyê di navbera netewe-dewlet û komelgehên bindest de weki nakokîya di navbera modernîte û pre-modernîteyê, modernîteya dewletgerane li derveyî vatişa desthilatê dihêle. Ceħda jibo medenîyetê weki deus ex modernitate (xwedayê ji modernîteyê) hatiye portre kirin, ku gûya cezr û medda heyamê em mecbûrî wê kirine. Lê ketwar ew e, ku ev helmet liser bine-mayê xwe-berjewendiyên derveyî û hundirî û hewlên wan jibo parastin yan qulibandina peywendiyên desthilatê di navbera komelgehên serdest û bindest de hatiye peyrew kirin. Ji lewre, vatişa tribalizekirina gelên bindest dupatkirina wan mekanîzma e, ku aligîrên kolonyalîzmê, gava ku dixwestin vatişên Roşîngîrîya Ewropî jibo rewakirina mîsyonên xwe yên medenîkirinê, "missions civilisatrices" peyrew bikin, bi kar anîne. Lê heger mirov dîrokê ji wê ruwangehê bixwîne, gelo oppozîsyona di navbera dewlet û kurdan de dê nebe mexdûrê şirovekirina rûdanê ji aliyê dewletê weki şerekê di navbera rasyonelîte û îrrasyonelîte, modernîte û paşeroti û dawiyê di navbera exlaq û bêexlaqiyê de?



Erka dewlet-neteweya modern ew e, ku xelkê bi şivê medenî bike, jiber ku qebile, weki yekîneyeka "berî-modern" jibo dahundirandina modernîteya medenî bêmeyl, bêşîyan û sist e, û nikare bi sur'et û xêrayîya guhertinên modernîteyê re bigehîje.

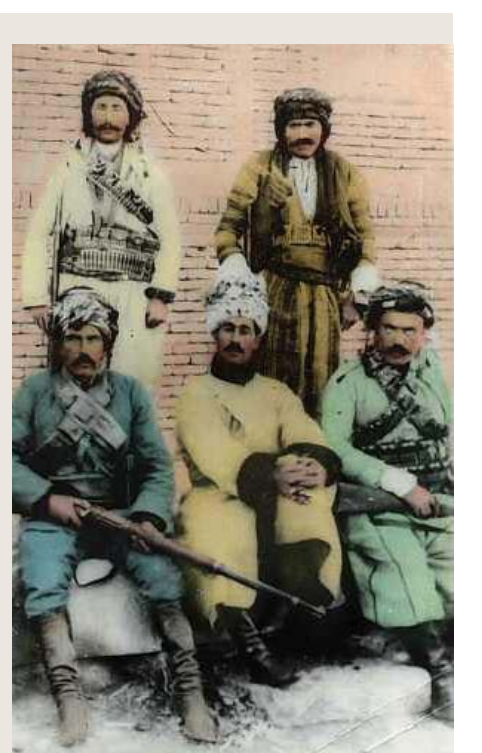


## VATIŞA KOLONÏYAL

Boçûna dîroknigarîya ece-man liser tevgêrên kurd pro-dewlet e. Motîva sereke ya wê ew e, ku biselmîne sîyaseta oppozîsyonel ya bindestan meşrûiyeta neteweyî nîne. Dîroknigarîya dewletgerane, çî fermî be çî nefermî, heman xêzên sereke yên diji oppozîsyona etnik-bingeh ku lihember dewletê erzî endam dikin, peyrew dike. Bo nimûne, dîroknigarê ecem Barazûyî ti dudilîyekê dernabirre gava ku îdia dike, ku "dîroknigarên îranî bêyî awarte hemî, Simko weki lîderêkê nasyonalîst ê kurd nabîne, belkî wî weki sereke zalim yê eşîra şîkak, ku hemî diz û rêbir bûn, pêname dikin."

Karakterîzasyona wî bi Simko tenê sînorkirî namîne. Barazûyî bê mubala komelgehê şîkak bêawarte bi giştî weki "diz û rêbir" portre dike. Hengavekê wîrdetir diçê û dibêje "hîlsengandîneka

durîst ji sâbiqeya Simko û peyayên wî diselmîne îdiyayeka wisa nahête înkâr kirin." Bi giştî dîroknigarîya ece-man lê digere tevgêrên kurd ji neteweyîbûnê diskalîfyê bike, evca bi erênî be yan nerênî. Piranîya entellektuel û dîroknigarê berceste yên ecem piştevaniya helmeteka wisa dikin, ku "renge weki karbidestên dewletê yên entellektuel bihêne bi nav kirin," û her van entellektuelan bi rê û rêbazên cuda vatiş nasyonalîst a dewleta ecem vehilberandine. Întelligensîyaya ecem/fars nêzik desthilata dewletê ye û ji lewre "platforma nasyonalîst ya Seyyid Ziya û Riza Şah jibo hikûmeteka xurt ya navendî teîd kirin." Ji lewre, ew her cûre meylên etnik/nasyonalîst yên kurdan yan her gelekê ku ne fars bin, weki hevriken xebîs pêname dikin ku divêt bihêne ji nav birin.



in *Essays in Sudan Ethnography Presented to Sir Edward Evans-Pritchard* ed. E. E. Evans-Pritchard, Ian George Cunnison, and Wendy James (London: C. Hurst, 1972).

Hêjayî bibiranîne ye, ku yek ji etüdên herî berfreh yên hevçerx liser eşîrên kurd, tirkmen û yên din li herêma ji aliyê vajokerê Rêkeftina Sykes-Picot, Mark Sykes ve hatiye encam dan.

Jibo zaniyarîyên bêhtir liser etîka rasyonelîteyê binêrin Partha Chatterjee, *Nationalist Thought and the Colonial World: A Derivative Discourse?* Third World Books (London, Totowa, and N.J.: Zed Books, 1986), 11-17.

Barazûyî, Mujtaba. *Barrasî e Awîdî e Siyâsî e Kordestân (az sâl e 1258-1325 / H.) [Vekolîna Rewşa Siyâsî ya Kurdistanê: (Ji 1889-1946)]*. Tehran. Fêkr e Nû, 1999., 216. heman.

Boroujerdî, di Stephanie Cronin. (ed.) *The making of modern Iran: state and society under Riza Shah 1921-1941*. London: Routledge Curzon, 2003), 150.

Cronin, Stephanie. (ed.) *The making of modern Iran: state and society under Riza Shah, 1921-1941*. London: Routledge Curzon, 2003. 3.

■ PIRJEEN SALIH

# Karakterên kurdan û nîştimanperwerîya wan ji zardevê gerrokekê ewropî

**G**ELEK gerrok û etnograf li Kurdistanê bûne rêving û lidûv xwe vegêrranên têr û tesellî liser rasthatinên xwe bi mîr, beg û xelkê asayî yê kurd re bi cî hîştine. Di van vegêrranan de wan reftar, bawerî û karakterê neteweyî yên kurdan şirove kirine. Sed sala 19an serdema macerahezên romantîk bû ku rêwîtiya welatên eksotîk bidine ber xwe û paşê serpêhatiyên xwe li welatê xwe biweşînin. Gelek gerrok li welatê kurdan ji gerîyane, him behsê macera û serpêhatiyên xwe kirin û hem jî di qalibê romans û çirokan de behsê kurdan bi awayên fantastîk kirine. Liser kurdan gelek saloxet hene; ya seyr ew e, ku piraniya van saloxetan pesnê kurdan bi mêvanperwerî, rehahizî û îtbara wan kirîye, herçende, wekî ku ev gerrok derdibirrin, kurdan renge siruştêkê niv-bejî hebin. Hindek jî van berhemên weşandî taybetmendîne serincrakêş hene, nemaze yên ku saloxetên kurdan di demên tengavîyê de vedigêrrin.

Çend nimûne ji rûbirûbûna kurdan bi zalimên wan re çiyê serincê ne. Di van saloxetan de mirov dikare, wekî ku gerrok pênase dikin, li "hesreta azadiyê" ku hêviya ebedî ya kurdan e, rast bihêt. Ev serdem, ew serdema ye, ku hêsta kurd bi temami neketibûn bin nîrê bindestiyê, û bi izzeta nefis ber xwe didan û ticarî hêviya xwe jibo azadî û serbixweyê nedibirrin. Di nêvêka sed-sala 20an de despot û tiranên herêmê ancax karin wan biêxine bin zincîrên serwerîya xwe. Lê jibo ku wan bikine tabîên xwe û têkoşîna wan jibo azadî û serxwebûnê têk bişkênin, diviya çend sed salan lihember kurdan şerekê bê eman bikin. Lê ji gewahên dirokê derdikeve holê, ku bi rexma fetha cografyaya wan her dîsan neşiyar ruhê azahîperwerê kurdan bikujin.

Çawan ku di malîkêka sirûda nîştimanî ya kurdan Ey Reqîb de dibêje: Ey Reqîb kurd her zindû we! Di vî nivîsarê de emê bala xwe bidîne saloxên ku Walter Keating Kelly, di pirtûka xwe ya bi navê Syria and the Holy Land [Sûriye û Erdê Piroz] de, ku di sala 1844an de li Londonê çap bûye, liser kurdan vegerraye. Di beşa IVan ya vî pirtûkê de kurdan bi hûrgilî şirove dike û anekdotekê liser rojên dûmahikê yên mîrnişînan kurd li Împaratoriya Osmanî vedigêrrê. Di dema vî rûdanê de, mîrnişînan Bedlîs, Colemêrg, Botan, Behdînan û Soranê (Rewanduz) jî mîj ve hatibûn ji nav birin û niha dora mîrnişîna Baban bû, ku bikeve bin kontrola hegemonê Astanayê. Li vir ya baştir ew e, ku mirov bihêle Kelly bi zimanê xwe saloxetên kurdan bike: "Bi rexma rewendûbûna xwe, kurd mîletêk in xwedanê mîrxasîyeka serkêş; ji zarotîya xwe de fêrî bikaranîna çek û swaribûnê ne."

## Rûbirûbûna Osmanî û kurdan

Liser rûbirûbûna kurd û dewlet alî Osman, Kelly wiha pêde diçe: "Di sala 1837an de hêzeka tirk şîya serekêkê dijwar ê kurdan esîr bigire. Jîyê wî negehîştibû sîhî; bejn û bala wî bilind û zirav bû; kurdekê wisa bedew ticarî neketibû destê osmanîyan. Serekê xort birin hizûra Hafîz Paşa. Heger ev xort wezîr bûya jî, generalê hêzên Sultan dê muameleyeka wisa bi serincê û qedirdêr nedayê. Hafîz paşa û Qadîyê wî her cure fend û fûtên qanekirinê bi kar anin da ev serekê xort zanîyariyan liser liv û bizavên kurdan û delîvê û îmkanên wan bide dest dijminên xwe. Sereskerê tirk tenanet wisa bi ser de çû ku soz da heger serekê xort yê kurd bersiva pîrsan bi dirustî bide, dê wî bike serhengê tuxayeka osmanî.

Lê kurdê esîr lî vegeand û got "Hûn xelet in, Paşa," û wiha lî zêde kir, "Heger we jîwerî hûn dê di min de begekê din yê Rewanduzê peyda bikin, hûn xelet in. Ez carekê serekêkê kurdan bûn, ji bilî serekîya kurdan, ez serekîya ti gurûh û mîletêkê din nakim. Roja ku te ez kirim serekê tuxaya xwe, karê ewil yê ku ez bikim dê ew be, ku ez pišta xwe bizivînim, berê çeka xwe bidim serê te. Xwedê teala şahidê min be, ez ne xiyanetkar im. Herçî liser sîrr



Kelly: Dîrokê ti nimûneyeka wisa ya nîştimanerwerîyê wekî ya vî mîletî bo me venegerraye; ne ti serbazî û ne ti serekî, ne ti yûnanîyî û ne ti romanî, bi qasî vî gelê barbar, mînaka berxwedaneka qehremanane nîşanî me nedaye.

û razên ku hûn hêvî dikin ji devê min bikêşin, hemet bin ji devê min der-nakeve, hûnê negihên meqşeda xwe. Qeza û qedere ez êxsîr avêtime nav destên hewe, evca hûn çî li min dikin bikin."

Hafîz Paşa jî bikaranîna rê û rêbazên nerm bêhêvî dibe û penaha xwe dibe şkençeyê. Ewîlî esîrê xwe bi wergirtina pêncsed derbên xerezanan di binê pêyên ceza dike. Pišta kurdê şêrdil li erdî bû û lingê wî li hewa û mucrîyê cezayî derbên giran li binê piyan dida, ku pê lî kiribûn parçeparçe. Di wê hîne de egîte kurd bêxem daxwaza qelûnê kir. Serê xwe rakir danî bin serê xwe, qelûna xwe ser hemdê xwe têr kêşa. Bêxemî û aramîya xortê kurd wisa cêlad di heyre de hêlabû, ku matmayî jî bîr kiribûn xerezana li binê piyê wî din. Lê şkençeya bêeman dîsan dest pê kir

û heta du rojan kêşa, bêyî ku bikarin peyvekê jî devê vî kurdî derêxin. Roja sêyem kurdê neşkenbar rût û tazî kirin û kirine nav sîteleka avê de û kuçîkek agir di bin sîtilê de vêxistin. Heman pîrsyar jî gencê kurd kirin, lî kelîmeyekê jî ji devê mîrxasê kurd nefûrî.

"Ka tu çima bersiva min nadi?" Hafîz Paşa gotê û jî pîrsî: "qey tu dengê min nabihîzî?"

Serekê kurd serê xwe rakir û req û hişk li derûdora xwe li dijminên xwe temaşê kir û bi aramî lî ziviran: "Şukur jî xwedê re, guhê min hîn kerr nebûye, lî xwedê hez ke, zimanê min ji pîrsê we re lal e."

Di vî navê de Qadî jî Seresker pîrsî: "Ma ti şkençeyên xurttir tune, em vî kabirayî bidin axaftinê?"

Derbîrrîneka dijwar ya nefretê serûsîmayê êxsîrê şkençedîtî girt gava ku got:

"ti şkençe," û bi dengê bilind amajayî zelamekê lihember xwe kir, "ti şkençe bo min bi azartir nîne, ji wê ku ez liber çavê xwe kurdekê namerd dibînim, brayên xwe terikandîye û ketiye nav refên dijminê xwe!"

Kurdê ku behsa êxsîr îşaretî wî kiribû, peşmanîyeka nişkêve pê girt, demançeyek jî ber kemera xwe kêşa, lîlû wê xiste devê xwe û mejîyê xwe peqand. Serekê ciwan ê kurd di nava ava kela sîtilê de hate kelandin û piştî keliyekê ruh da.

Liser vî rûdanê Kelly wiha pêde diçe "dîrokê ti nimûneyeka wisa ya nîştimanerwerîyê wekî vî bo me venegerraye; ne ti serbazî û ne ti serekî, ne ti yûnanîyî û ne ti romanî, bi qasî vî barbarê ciwan, ku em dê çîcarî navê wî jî nezanîn, nimûneyeka berxwedana qehremanane nîşan nedaye."



Liser kurdan Kelly radigihîne, ku "kurd jibo azadiya xwe pir xesîs in. Te-beebûna wan jibo Astanê bi tenê bi nav e, xeraca ku kurd didine paşa û walîyên osmanîyan bêqîmet e. Di navbera kurd û tirkan de dijminatîyeka siruştî heye, çunkû tirk bêsiiza xalî xerez kengê dilê wan bixwaze bi kurdan re bedreftarîyê dikin û bi dilê xwe kurdan dikujin, bêyî ku bihêne ceza kirin.

Herçî krîstîyan in, ji aliye kurdan ve bêhtir dihêne favorîze kirin û berovajî osmanîyan dikarin bê teşqe de ewle-hîyê de di nav kurdan de rêwîtiya xwe bidomînin.

## Çavkanî

Keating Kelly, Walter. (1844). Syria and the Holy Land: Their Scenery and Their People. London: Chapman & Hall.

## MÊVANPERWERÎYA KURDAN

Roja şerê Nizîbê, ku Îbrahîm Paşa hêzên Sultan şkandin, çiyayên derûdorê hemû bi swarên kurd mişt bûbûn. Bêsebir lî encama şer dînihêrtin, ka kî dê di şerî de bişkê, biçin wan talan bikin. Jiber ku dizanibûn hêzên Sultan bi quwet û mişe ne, ewîlî parra pey spahê misrî ketibûn, lî gava ku dîtin tirk wanê bin dikevin, hemîya ajotîne ser yên şkestî û hemî şêlandin. Lê, ya ecêba nedîtî û lihevnegirtî! Heman eskerên ku bêrehmane hatibûn talan kirin, êvarê heman rojê xwe di bin konê talankerê xwe de dîtin û bûne mêvanperwerîya heman talankeran, ku çend seetan berê ew şêlandibûn! Wê gavê heman talanker bi sexawet û camêrî mêvandarîya eskerên talankiribûn, kirin!

Li ser vî mêvanperwerîya kurdan Kelly radigihîne, ku "mêvanperwerî fezileta bala ya vî qewmê rewend e, û kurdan ev mêvanperwerîya birîyê lûtkeya kemalê. Xelkê xerib, xelkê rêwî, evca ji kîjan dîni

be ji kîjan mîletî be bila bibe, dê li mala kurdekî rastî bixêrhatineka sadiqane û jî dil bihêt. Kîjan konê, ku xelkê xerî çû ber hêşîya wê dê jêre bibe star û penah, bêyî ku ti metirsîyek liser canê wî hebe. Li mala mazûvanê xwe ti sînor jibo merîfet û tewecuha ku lî dihête kirin, nîne. Gava gihîşt ber stûna konê reş, jina malê dê şelbîkek şîr bidine destî, destî û piyên wî bi destê xwe bişon, wî danin ser doşekên jorê ber stêr û berî ku xwareka malê hazir be, dê pêxwarinekê bidine ber, da heta hingê bîrsî nemîne."

Liser hêmanahîya Kurdistanê Kelly dibêje "plana herî ewle jibo rêvingekî, xasma ewropîyêkî, ku bi niyet e li welatê kurdan derbas bibe, ew e, bi kû de diçe bila biçê, lî bila bi tenê bêyî pasewan û zêrevan rêvingîya xwe gund bi gund bike, bila ji mazûvanê xwe ewle be, ku dê wî sax û silamet radestî mazûvanê gundê dî biket."



Hafîz Paşa jî bikaranîna rê û rêbazên nerm bêhêvî dibe û penaha xwe dibe şkençeyê. Ewîlî esîrê xwe bi wergirtina pêncsed derbên xerezanan di binê pêyan ceza dike. Pišta kurdê şêrdil li erdî bû û lingê wî li hewa û mucrîyê cezayî derbên giran li binê piyan dida, ku pê lî kiribûn parçeparçe.













Nivîskar Tosinê Reşîd:

# Fikra kurdistanî bi Barzanî li Sovyetê geş bû



Tosinê Reşîd

**NIVÎSKAR**, şair û edîbê kurd Tosinê Reşîd ji heftenameya Basê re axivî. Tosinê Reşîd edîb û reşenbîrê kurdên Ermenistanê ye. Nivîskar, vekoler û kurdnas e. Bi salan di Radyoya Rewanê de kar kiriye û di radyoyê de gelek bername bi rê ve birine, di gelek şanoyên radyoyê de lîstikvanî kiriye.

**Gelo em dikarin Tosinê Reşîd nas bikin. Tosinê Reşîd, kî ye, li ku hatîye dinyayê, ji kîjan malbatê ye?**

Navê bavê min Reşîdê Ozman e. Malbata me ji Sûsiza Qersê, gava ku sala 1918an, tirk dikevin Qersê, bi tevahîya êzdiyên Serhedê ve derbasî Ermenistanê dibin. Li gundê Korbilaxê bi çî dibin. Li vî gundî mirovên me, ên ji eşîra Şerqîya hebûne. Dayika min ji navê wê Xezala Çolo ye. Di sala 1921an de bavê min diçe Tîblisê, paşê jî malbata xwe dibe wir. Malbat di sala 1933an de vedigere Ermenistanê û li gundê Kurekendê li

navçeya Êçmiadzîne bi cih dibe. Ez 22yê Hezîrana 1941an de li zozanên gundê Kurekendê, ku çiyayê Elegezê bûn, hatime dinê. Dema min dest bi dibistanê kir, li gundê me dibistan heta pola çaran bû. Ji pola şan heta 7an ez çûme dibistana gundê Haytaxê ku gundekî ermenîyan bû. Sê kilomêre ji gundê me dûr bû. Ji pola 8an heta 10an li gundê Samaxarê, ku 5 km ji gundê me dûr bû, bi peyatî diçûm û dihatim. Min dibistan wisa xwand. Min di navbera salên 1959/1964 an de li zankoya Yêrêvanê beşa Perwerdeyê, Fakulteya Fîzîk-Matematikê qedand. Di sala 1975an de jî doktoraya xwe li ser beşa kîmyayê kir.

**Bingeha te ya folklor û kurdnasîyê ji ku dihêt, ev hişmendî çawan çêbû?**

Salên zarokatîya min oda me hebû; êvaran gundî û dengbêj lê dicivyan. Şevên payîz û zivistanan diwan dikemilîn. Stran, destan, çirok, efsaneyên liser jiyana êzdiyan

digotin. Liser jiyana kurdan dihatin gotin. Ji bilî dengbêjan gundiyên me jî carcaran gelek tiştên bi kurdan ve girêdayî digotin. Dengbêjên wekî Şêx Hesen destan digotin; Mem û Zîn, Sîyabend û Xecê, Ker û Kulik, Xanê Çengzêrîn û gelekên din. Dengbêj Ahmedê Mirazî ku di nav xelkê de wekî Ahmedê Şewêş dihat nas kirin ji stranên mêranîyê digotin. Ev yek li jiyana min gelek bi tesîr e. Ev bingeh ji zarokatîyê tê.

**Mamoste hişmendîya kurdî, kurdistanî û welatperwerîyê çawan dest pêkir. Ji ku, ji çî tesîr çêbû?**

Şansê min yê yekem ku ez birazîyê Qanatê Kurdo me. Qanatê Kurdo di dîroka kurdan de xwedî cihekê bi qedre. Kedeka bê hempa daye kurdnasîyê, kurdewariyê. Sala 1955an wî ez birim Lenîngradê ji bo ku ez li ba wî bixwînim. Lewre hewayê wir li min nehat ez vegeyîyam û min li Ermenistanê xwandin berdeyam kir. Qanatê Kurdo sala 1955an çend

helbestên seydayê Cegerxwîn ji min re şandin. Cara yekem bi helbestên Cegerxwîn fêrî alfabe ya latînî bûm. Sala 1957an wî monografiya xwe, ya rêzimanî ji min re şand. Paşê çiqas gotar û pirtûkên wî çap bibûna, ji min re dişand. Pirtûkxaneya apê Qanatê Kurdo ji min re bû wekî dibistanekê.

Dema me şoreşa başûrê Kurdistanê û nemir Mele Mistefa Barzanî nas kir û bi taybetî dema ku Yekîtîya Soviyet bi awayê eşkere alîkarî da şoreşê, ew hestên me yê kurdî, kurdistanî kurdperwerî, welat û niştimanperwerî wekî alava agir geş bûn. Me di sala 1963an de komelaya kurdî ava kir. Li wir ziman, çande, folklor û welatperwerîya kurd her li pêş bû. Me di kuçeyan de sirûda Ey Reqîb distira.

**Cihê Radyoya Rewanê di dîroka Kurdistanê de girîng e. Çiroka te û radyoya Rewanê çî ye?**

Radyoya Rewanê berê rojê niv saet weşana kurdî dikir. Bi têkiliyên nemir Mele Mistefa weşan kirin rojê saet û nîvek. Min 10 salan li radyoyê bernameyek bi navê ansiklopedîya kurdî çêkir. Liser dîrok û serhiladanên kurdan, ser çand, huner, folklor, wêje, erdnîgarî û tiştên bi kurdan re eleqe hemû tişt. Li radyoyê şano amade dikirin, şanoyên radyoyê. Şano bêhtir ser bingehê destanên kurdî çêdikirin. Min ji di wan şanoyan de dilîst. Minak ez di şanoya Kerr û Kulik de roleka sereke, rola Kerr dilîzim.

Min ji bo Şanoya kurdî ya bajarê Tîblisê piêsa Sîyabend û Xecê nivîsiye. Di jiyana min de cihê radyoyê jî girîng e.

**Gelo maceraya nivîsina te kengê dest pêkir?**

Kekê min Rizalîyê Reşîd jî şairekê hêja û xwedî qelemek baş e. Bi gotina ku ew dibêje di sala 1955an de min helbestên xwe ji wî re xwandine. Yekemîn gotara min e kurdî sala 1961an di rojnameya Rêya teze de hatîye weşandin. Yekemîn şîira min sala 1962an bi radyoya kurdî, ya Rewanê hatîye belav kirin. Min di sala 1966an de pirtûka xwe ya yekem amade kiribû. Lewre şaxa nivîskarên kurd yê Yêrîvanê nivîsên min nepejirandin, ji min re gotin hin guherînan bike û pesnê sosyalîzmê û Partîya Komûnîst bide. Min ev yek qebûl nekir. Jiber vê yekê jî weşana pirtûka min ya yekem di sala 1975 an de tamam dibe. Lê min ti guhertin nekirine pirtûkê, piştî 9 salan, bêyî guherînan, wekî roja ewil da weşandin. Bi navê Kilamên Rê di sala 1975an de pirtûk hate weşandin.

**Apê Tosin, tu pêşeroja huner û hunermedan, wêje û wêjevanan, bi tevahî qedera kurdan ya pêşerojê çawan dibînî. Pêşniyaza cenabê te ji bo wan çî ye?**

Pêşeroja kurdan ronîye, em ji tarîtiyê ber bi ronahîyê ve diçin. Kurd di gelek roj û zahmetîyan de derbas bûne, êşên nedîtî, nebînayî kişandine. Bi dehan caran di komkujîyan de derbas bûne. Hê jî rojên zor û zahmet li pêşîya kurdan e, lewre

Kurdistan dê ava bibe. Ew dayik dê azad bibe. Hêvîya min bi keç û xortên kurdan heye.

Lewre xwazî sîyaseta kurdan jî yekîtîyek di nava xwe de ava bikira. Daxwazîya min ji hemû sîyasetmedar, partî, sazî û dezgehên kurdan heye, ku berjewendîyên neteweyê kurd li pêşîya hemû tiştî bigirin.

rojên xweş û geş ji li pêşîya wan in. Kurdistan dê ava bibe. Ew dayik dê azad bibe. Hêvîya min bi keç û xortên kurdan heye. Lewre xwazî sîyaseta kurdan jî yekîtîyek di nava xwe de ava bikira. Daxwazîya min ji hemû sîyasetmedar, partî, sazî û dezgehên kurdan heye. Bila berjewendîyên neteweyê kurd li pêşîya hemû tiştî bigirin. Hunermend, wêjenas û nivîskarên kurd jî, bila kurdî bikin taca serê xwe. Bila xizmeta wan ji bo neteweyê kurd be. Bila dilê wan ji bo kurd û Kurdistanê lê bide. Bila keç û xortên kurd ji bixwînin her bixwînin. Bila di hişmendîya wan de netewe, ax û dîroka Kurdistanê şax bide. Ji Bakur, ji Başûr, ji Rohîlat, Rojava û sovyetîstana kevn, çavê hemû keç û xortên kurdan maç dikim.



**BERHEMÊN TOSINÊ REŞÎD**

**Te gelek tişt nivîsîne, gelek werger kirine. Ew berhem dihêne bîra te?**

Kêm zêde tiştên ku dihêne bîra min ev in; Kilamên rê (helbest) 1975, Yêrêvan. wergera tirkî (werger A. Balî) sala 1985 an li Bêrlînê çap bû. Zozan (helbest) (almanaxa Bahara Teze 3) Sovêtakan grox 1984, Yêrêvan. Nîvro (helbest) Sovêtakan grox 1987 Yêrêvan Sîyabend û Xecê (drama) "Rojî Nû" Stockholm, 1988, Şeva bê xew (kurteçîrok) "APEK", Stockholm, 2000, 90-salîya bûyîna zimanzanê mezin Qanatê Kurdo (lêkolîn, bîranîn) bi Husên Hebeş ve, "Hogir" Bonn, 2000. Êzdîyatî, oleke hê jî nenaskirî, (lêkolîn) "Rojî Nû" Stockholm, 2004, Çapa duyemîn, "Lîs", Dîyarbekir 2010. Çapa sêyem, weşanxana wezareta karên olî, Hewlêr, 2012. Bi tîpên erebî. Min bêriya şevên Spî kirîye (kurteçîrok) "Avesta" Stenbol, 2005. Min bêriya şevên Spî kirîye (kurteçîrok) Çapa duyem "Spîrêz" Duhok, 2005. Bi tîpên erebî. Mestûre, serê hêjayî tac bû (roman), "Araz" Hewlêr, 2005. Bi tîpên erebî. Sala 2005 an ji bo romana "Mestûre, serê hêjayî tac bû" hêjayî xelata weşanxana "Aras" bûme. Xelat serokwezîrê Herêma Kurdistanê, Nêçîrvan Barzanî daye.

Çapa duyemîn, "Ronahî" Amed, 2010. 100 salîya zana û nivîskarê kurd Qanatê Kurdo (lêkolîn û bîranîn), bi Husên Hebeş ve, Yekîtîya Nivîsarên Kurd Duhok, 2009. Bi tîpên erebî. Evîna te ez parasim (roman) Han Bêrlîn 2010 Em bi zimanê xwe kurd in (bêrevoka gotarên ser ziman û wêje), 2011 Do Stenbol. Hêsir (kurteçîrok), "Han" Bêrlîn 2011. Hêsir (kurteçîrok), Çapa duyem, "Aras" Hewlêr. Bi tîpên erebî. 2012. Berhemên ji bo çapê amade kirî û çap kirî: Gulbijêr ji helbestên Şikoyê Hesen, (helbest) "Spîrêz" Duhok, 2007. Bi tîpên erebî. Şikoyê Hesen, Ba û payîz (helbest) "Avesta" Stenbol, 2008 Folklor Kurmanca (Hecîyê Cindî, Emîne Evdal), Avesta" Stenbol, 2008. Rizalîyê Reşîd, Baharê bahar nedît, kurteçîrok, "Xoybûn" Bêrlîn, 2008.

**Werger**  
L.N. Tolstoy Çîrokên zarokan Ronahî 2010, Amed

Qanatê Kurdo "Lêgerîna zaza" Hogir 2016 Bon. Ji bilî van berheman gelek nivîs û gotarên min di rojnameyên wekî Rêya Teze û gelek kovaran de hatine weşandin.

